

## Mag. Janko Krištof – nagovor / Ansprache

predsednik Krščanske kulturne zveze / Vorsitzender des Christlichen Kulturverbandes

Dragi prijatelji, spoštovani častni gostje ...! Liebe Freunde, sehr geehrte Ehrengäste  
Namesto na podelitev Einspielerjeve nagrade sta vas danes Krščanska kulturna zveza in  
Narodni svet koroških Slovencev povabila na Einspielerjev večer. Kako je prišlo do tega? Kaj  
nas je vodilo k temu?

Porodila se je ideja, da bi primerno izkazali svoje priznanje in spoštovanje tistim, ki prihajajo  
iz nemškega govornega okolja in nas z usvajanjem našega jezika in s sodelovanjem v naših  
društvih, župnijah in na osebni in politični ravni podpirajo v naših narodnih prizadevanjih.  
Ker se je kmalu izkazalo, da je ta krog dokaj velik in ni mogoče vsem podeliti nagrade, smo  
se odločili, da bomo letos namesto podelitve Einspielerjeve nagrade priredili Einspielerjev  
praznik in povabili vse prej omenjene ter njihove prijatelje in sodelavce.

Drage gospe in gospodje, ki ste danes v središču naše pozornosti! Želimo vam izraziti  
priznanje, saj je z učenjem našega jezika povezano veliko truda. To velja tudi za razna druga  
prizadevanja na kulturnem in političnem področju. Tem bolj to velja za vas vse, ki ste združili  
oboje: naučili ste se slovenščine in ste hkrati naši veliki sodelavci na raznih področjih.

Nekatera vaša imena so nam bila splošno znana, nekatera nam je uspelo dobiti od  
posameznikov in društev. Če nam morda ni uspelo imensko najti vseh, smo tem bolj veseli, da  
ste prišli vsi povabljeni, pa tudi vsi, ki ste se počutili nagovorjene. Vsi prisrčno dobrodošli!  
Koroški Slovenci in Slovenke se borimo za obstoj. Vse od plebiscita 1920 je naša moč  
popuščala, saj smo ostali zunaj države, ki je zedinjala glavnino našega naroda.

Germanizacijski val je celotno zadnje stoletje – v burnih in manj burnih časih – terjal veliko  
žrtev in naše število je zelo nazadovalo. Kljub velikim naporom, ki jih vlagamo, naše število  
pojema. V zadnjih letih se je sicer marsikaj omililo in obrnilo na bolje, vendar ostaja na nas  
samih, da se zavemo, kaj smo in kaj želimo ostati. Ob vseh olajšavah se zavedamo, da se  
moramo sami truditi za narodno in jezikovno zavest. Prav pa je, da tudi vidimo, kdo nam v  
teh prizadevanjih stoji ob strani. Zavedamo se, da je naš obstoj odvisen tudi od dobrohotnih  
sosodov, ki nas podpirajo v prizadevanjih. Zaradi tega sta Krščanska kulturna zveza in  
Narodni svet koroških Slovencev uvedla Einspielerjevo nagrado, ki jo podeljujeta osebnostim  
iz vrst večinskega naroda, **ki se odlikujejo po prizadevanjih za uveljavitev slovenske  
narodnostne skupnosti v avstrijski in mednarodni družbi**. Še bolj pa nas krepijo tisti, ki se  
našega jezika učijo in se vključujejo v našo dejavnost. To ste vi, ki vam je namenjen današnji  
večer. Nekateri hodite z nami to pot že desetletja in delite z nami naša čustvovanja. Z nami  
prepevate naše pesmi, z nami gledate na našo zgodovino in nam pomagata ustvarjati prijetno  
in domače ozračje medsebojnega spoštovanja. Dobro poznate našo dušo, naše kreposti, pa  
tudi naše slabosti. Z nami ste, ker nas imate radi in ste postali »naši«. Hkrati ste ohranili svojo  
identiteto. To ni, kakor nekateri menijo, prebežništvo, asimilacija. To je solidarnost.

Solidarnost se pokaže v tem, da stopiš na isto raven z nekom in mu stojiš ob strani. Želiš ga  
krepiti, ker veš, da to potrebuje in je sam prešibek. To je zavestna odločitev za nekoga.  
Nekateri ste se poročili in ste postali del naših slovenskih družin. Zavedali ste se, da pri nas  
skoraj vsaka poroka z nemškim partnerjem pomeni asimilacijo te družine. Le z vašo jasno  
odločitvijo, naučiti se slovenščine in jo podpirati na vseh ravneh, je mogoče to preprečiti. S  
tem ste se sami izpostavili pritisku, pod katerim živimo mi in ga morda čutite še bolj, saj  
okolica za tako ravnanje ni bila dovzetna, ne spoštljiva, ne razumevajoča. Hodite z nami težjo  
pot upora proti težnjam časa in okolice. Gotovo ste tudi sami obogateni, saj ste na ta način ob  
lastni kulturi in lastnem jeziku še od znotraj spoznali tudi naš jezik, našo kulturo in tako

oplemenitili ter obogatili svoje življenje. S slovenskim svetom se vam v določeni meri odpira cel slovanski svet. To vam še dodatno odpira pogled tudi tja, kamor bi sicer nikakor ne mogli seči. In to je tudi bogastvo, ki ga smemo živeti mi koroški Slovenci in Slovenke. Z nami tako pomagata graditi mostove med obema narodoma in njihovima miselnima svetovoma. Tega duha, te širine in te odprtosti pri nas na Koroškem potrebujemo v čim večji meri!

Različne so stopnje vašega znanja slovenščine. Nima vsak istih pogojev za učenje jezikov, nima vsak takega okolja, ki bi bilo spodbudno, zelo različne so osebne situacije. Vsi pa dokazujete, da učenje našega jezika za nemško govoreče ni neizvedljiv podvig, temveč lepa možnost. Vsekakor pa je izraz ljubezni in spoštovanja do našega naroda oz. narodne skupnosti in do vsega, kar nas oblikuje in nam daje identiteto. Tako dokazujete, da identitete svojih dragih, med katerimi živite, ne jemljete zgolj v zakup, temveč jih marate v celoti in polnosti. In z njimi tudi nas, ki jim pripadamo.

»Er liebt das Slowenische, er liebt es wirklich!« - Worte einer Frau, die sich über einen Priester ärgerte, der Slowenisch gelernt hat und jetzt im zweisprachigen Gebiet wirkt. In gewisser Weise war sie enttäuscht, dass einer, der Slowenisch gelernt hat, so viel Kraft hineinlegt, dem slowenischen Wort in angemessener Weise Raum zu geben. Ihre Enttäuschung war wohl von der Erwartung bedingt, dass ein Deutschsprachiger sich vor allem um die Interessen der Deutschsprachigen zu kümmern hat und dem Slowenischen keine, oder wenigstens eine geringe Beachtung zu geben hat. Eine derartige Erwartung war bisher vielfach der Normalfall und so kann man auch als Slowenischsprachiger und Slowenischsprachige für sie ein gewisses Maß an Verständnis aufbringen. Und doch tut es uns unheimlich gut, wenn jemand aus der Mehrheitsbevölkerung unsere Sprache lernt, wenn er sich wirklich für uns interessiert, wenn er gar bereit ist, sich mit uns um den Erhalt unserer Sprache und Kultur zu kümmern und zu bemühen. Wir waren es gewöhnt, dass es in diesem Bereich nur eine Einbahnstraße gibt: Eine Familie, die aufgehört hat, sich an kulturellen Veranstaltungen aktiv oder passiv zu beteiligen, die sich um die slowenische Sprache nicht mehr gekümmert hat, war bisher für unsere Volksgruppe verloren. Ebenso galt dies für jene, die eingeheliratet haben und gar nicht auf die Idee gekommen sind, sich sprachlich anzupassen. Dazu kam der Druck, den wir über all die Jahrzehnte schwer zu spüren bekamen: in der Öffentlichkeit, in den Schulen und Betrieben. Überall musste man als bewusster Kärntner Slowene bzw. Slowenin innerlich gewappnet sein, um als solcher zu bestehen. Wie viele unserer Familien haben diesen Druck auf Dauer nicht ausgehalten und haben sich nach und nach der Mehrheit angepasst – um dann mit den Wölfen auf uns zu heulen.

Durch Jahrzehnte hindurch hat man jeden, der als bewusster Slowene und Slowenin aufgetreten ist, als Extremisten bezeichnet und ihn mit dem Heimatdienst in Vergleich gebracht. Man sagte: „Auf beiden Seiten sind Extremisten!“ und ich wusste, dass ich auch mitgemeint war. Ich habe es immer als ungerecht empfunden, denn ich wollte nur ganz einfach meine Identität leben und bewahren. Das Gleiche gilt für alle, die sich politisch engagieren, berechtigten Erwartungen Ausdruck verleihen und Forderungen stellen. Sie tragen doch nur Sorge um den weiteren Bestand einer gefährdeten Volksgruppe. Warum werden sie als Extremisten in ein negatives Licht gerückt?

Mir ist diese Denkweise auch bewusst geworden, als ich hörte, wie man über eine Familie, die eine der letzten im Dorf noch mit ihren Kindern Slowenisch gesprochen hat, geurteilt hat: „Die sind ja so extrem, dass sie sogar mit ihren Kindern Slowenisch reden!“ Spätestens da wusste, dass ich nicht extrem bin und mich bei solchen Bezeichnungen nicht angesprochen fühlen muss. Auch in dieser Zeit gab es schon Menschen, die mit uns solidarisch waren, die mit uns auf die Straße gegangen sind und uns in unserem Bemühen unterstützt haben. Um jene sichtbaren Persönlichkeiten zu ehren und ihnen unsererseits eine Anerkennung zu geben, ist der Einspieler-Preis ins Leben gerufen worden.

In den letzten Jahren ist es spürbar und erfahrbar zu einer neuen, besseren Atmosphäre im Land gekommen. Alle, die diesen Weg ermöglicht und vorbereitet haben, haben dem ganzen Land einen großen Dienst erwiesen.

Heute verleihen wir keinen Einspieler-Preis. Im selben Geiste jedoch haben wir heute all jene eingeladen, die unsere Sprache gelernt haben und uns im persönlichen, aber auch im kulturellen und politischen Bereich im Bemühen, als Volksgruppe zu leben und überleben, unterstützen.

Wir wollten ein klares Zeichen der Anerkennung und Dankbarkeit setzen, um Ihnen zu zeigen, dass wir es nicht als eine Selbstverständlichkeit ansehen, wenn Sie mit uns Schritte der Solidarität und Freundschaft gehen. Zugleich wollen wir mit einem solchen Fest jene ermutigen, die diesen Weg vor Kurzem begonnen haben oder erst überlegen, einen solchen Schritt zu setzen. Denn Slowenisch zu lernen, ist auch ein Ausdruck der Liebe. Wir Kärntner Slowenen und Sloweninnen wissen das von jeher zu schätzen. Wir freuen uns über jedes slowenische Wort, das in der Öffentlichkeit ausgesprochen wird, denn es ist ein Symbol dafür, dass wir hier unsere Heimat haben. Wir freuen uns über die steigende Zahl der Angemeldeten zum zweisprachigen Unterricht, über die Slowenisch-Kurse, über die Großeltern, denen es Leid tut, ihren Kindern die Muttersprache nicht beigebracht zu haben und jetzt bemüht sind, dies in der nächsten Generation zu tun. Wir freuen uns über jedes slowenische Lied, das in der Öffentlichkeit erklingt und über jede öffentliche slowenische Aufschrift.

Dr. Clemens Sedmak bezieht sich auf die englische Philosophin Iris Murdoch, die während des Zweiten Weltkrieges versuchte Russisch zu lernen und in ihren Tagebuchaufzeichnungen auch darüber nachdachte, was es bedeutet, eine Fremdsprache zu lernen und meinte: „Eine Sprache zu lernen, verlangt nach Demut, nach Ausdauer und Geduld, aber ebenso nach Selbstvergessenheit. Das sind auch wichtige Elemente in unserem Bemühen, einen Menschen zu lieben. Einen Menschen zu lieben, ist wie das Erlernen einer Fremdsprache“.

Und dann zitiert er noch Gary Chapman, der sagte: „Du musst die Muttersprache des geliebten Menschen lernen, wenn du mit ihm zusammen sein willst.“

So kommen wir wieder zum Anfang meiner Ansprache: „Er liebt das Slowenische, er liebt es wirklich!“

Naj bo današnji večer v znamenju našega medsebojnega spoštovanja in povezovanja.

Nagovorjeni in povabljeni ste danes tudi vsi, ki imate slovenske korenine, pa vam vaši predniki iz raznih razlogov niso več posredovali znanja svoje materinščine, zdaj pa jih odkrivajte in se želite sami spet bolj povezati z nami ter to želite tudi za svoje otroke. Z današnjim večerom hočemo vse vas opogumiti in vam vliti novih moči za to vašo pot z nami.